



Werkstück muss KTL-beschichtbar sein / PART TO BE CAPABLE OF E-COATING
Nicht benetzte Beschmitt- und Biegeadien sind dem Datensatz zu entnehmen.
UNMEASURED CUTTING AND BENDING RADII MUST BE TAKEN FROM THE CAD MODEL.

An Biegeanten gratfreie Markierungen durch Biegestempel zulässig.
AT BENDING EDGES BURR-FREE MARKINGS BY BENDING PUNCH ARE PERMISSIBLE.

Überschnittsklinkungen und Trennschnitte mit max. 0,5x5
gratfreien Konturversatz verfahrensbedingt zulässig.

Die Positionierung ist mit Valmet Automotive abzustimmen.
DUE TO PRODUCTION PROCESS BURR-FREE OVERLAP NOTICES AND SEPARATING CUTS WITH MAX 0.5x5
CONTOUR OFFSET ARE ALLOWED. POSITIONING HAS TO BE MATCHED WITH VALMET AUTOMOTIVE.

Fuer Ø H10 Funktionsbohrungen und gekennzeichnete Schnittkanten ist
max. 50% Stanzspur'iss zulässig.
MAX. 50% STAMPING RIP OUT IS ACCEPTABLE AT FUNCTIONAL HOLES Ø H10 AND MARKED CUTTING EDGES.

Stanzrichtung und -beschnitt müssen mit Valmet Automotive abge-
stimmt werden.
STAMPING DIRECTION AND CUT HAS TO BE COORDINATED WITH VALMET AUTOMOTIVE.

Unbenetzte Werkstückkanten nach DIN ISO 13715:
UNMEASURED EDGE ACCORDING TO DIN ISO 13715:

Alle Maße gelten fuer das Fertigteil einschliesslich Oberflächen-
behandlung.
EVERY DIMENSION COUNTS FOR FULLY MANUFACTURED PART INCLUDING SURFACE TREATMENT.

Ebenheit fuer gekennzeichnete Funktions-
flächen und im Ø20 um die Drehpunkte.
FLATNESS FOR MARKED FUNCTIONAL SURFACES AND
FOR Ø20 ROUND PIVOT POINTS.

Teilzeichnung - Position und Ausführung ist mit Valmet
Automotive abzustimmen:
wechselbare Abschnitte der Kennzeichnung sind abzustimmen,
Erfordernis einer fortlaufenden Teilenummerierung, z.B. fuer
Prototypen / Serienlaufphase, ist abzustimmen,
die Teilzeichnung muss nach Endbeschichtung lesbar sein.
PART IDENTIFICATION - POSITION AND LAYOUT HAVE TO BE MATCHED WITH VALMET AUTOMOTIVE.
CHANGEABLE SECTIONS OF THE LABELING HAVE TO BE COORDINATED.
REQUIREMENT OF CONTINUOUS PART NUMBERING, E.G. FOR PROTOTYPES / SERIES PRODUCTION LAUNCH
PHASE HAS TO BE COORDINATED.
PART IDENTIFICATION MUST BE READABLE AFTER FINAL COATING.

Teile-Nr.: XXXXXXXXX
PART NO.:
Freigabestand: -
RELEASE:
Hersteldatum (KW/Jahr): XX/XX
MANUFACTURE DATE (WEEK/YEAR):
Seite (L/R): X
SIDE (L/R):
Lieferanteninformation:
MANUFACTURER INFORMATION:
Material nach VDA 260:
MATERIAL ACC. VDA 260:
>XXX<

Umweltverträglichkeit:
Umwelttrichtlinien gemäss 2000/53/EG und VDA 232-101 müssen in der
jeweilis gültigen Version erfüllt sein (www.gadsil.org).
ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY:
ENVIRONMENT DIRECTIVES ACCORDING TO 2000/53/EG AND VDA-232-101 MUST BE FULFILLED IN THE LATEST
SPECIFICATION VERSION (www.gadsil.org).

Messumfang und Messplan werden von OM Valmet Automotive definiert.
Prueffrequenzen nach abgestimmtem Pruefplan und SC-Matrix.
QUANTITY OF MEASURE POINTS AND MEASURING PLAN ARE DEFINED BY OM VALMET AUTOMOTIVE.
INSPECTION FREQUENCIES ACCORDING TO COORDINATED TEST PLAN AND SC-MATRIX.

Mittellegendes Dokument: Q-MANUAL FOR SUPPLIERS
FURTHER APPLICABLE DOCUMENT: Q-MANUAL FOR SUPPLIERS

Werden bei gekennzeichneten Merkmalen, nach Absprache u. Genehmigung
der OM-Valmet Automotive, anstelle von Prozessfähigkeitsstudien
Einzelmessungen, attributive Prüfungen oder 100% Kontrollen durch-
gefuehrt, gelten folgende prozentuale Toleranzen:
Cpk1.67 -> 65% Cpk1.33 -> 75% Cpk1.00 -> 85%

Alle Angaben in dieser Unterlage, die nicht mit Symbolen nach VA-
Verfahrensanweisung gekennzeichnet sind, gelten als Nebenmerkmale
ALL INFORMATION IN THIS DOCUMENT WHICH ARE NOT SIGNED WITH SYMBOLS ABOUT VA PROCEDURE
COUNT AS AUXILIARY FEATURE

Geometrische Produktspezifikation (GPS) der Zeichnung
nach DIN EN ISO 8015.

Fehlende Maße und Unstimmigkeiten sind sofort der zuständige
Fachabteilung bei Valmet Automotive zu melden.
GEMETRICAL PRODUCT SPECIFICATION (GPS) OF THE DRAWING ACCORDING TO DIN EN ISO 8015.
MISSING DIMENSIONS AND DISCREPANCIES TO BE IMMEDIATELY ANNOUNCED TO THE RESPONSIBLE
DEPARTMENT AT VALMET AUTOMOTIVE.

Messgebend ist der deutsche Text.
ONLY THE GERM LANGUAGE VERSION OF THIS TEXT SHALL BE BINDING.

Verbindlich sind die Maße aus dem 3-D Modell.
THE DIMENSIONS FROM THE 3-D MODEL ARE BINDING.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.

Die Dimensionen der 3-D Modell sind bindend.